

NÁVOD K POUŽITÍ

LYSON CLASSIC • 6 – ti kazetový zvratný medomet

Výrobkový kód W205001G_CZ | Elektrický pohon 230 V | Jmenovitý průměr bubnu 800 mm

Před prvním použitím návod pečlivě prostudujte. Uchovejte jej po celou dobu životnosti medometu a předejte případnému dalšímu uživateli.

1. Identifikace a technické údaje

Parametr	Údaj / omezení
Výrobce	Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łysoń Sp. z o.o.,
Model / kód	W205001G_CZ
Typ stroje	Kazetový zvratný medomet s horním elektrickým pohonem
Kapacita	6 kazet / 6 plástových rámků
Určená rámková míra	39 × 24 cm; další míry pouze po potvrzení kompatibility kazet
Jmenovitý průměr bubnu	800 mm
Napájení	230 V AC; ostatní síťové parametry podle typového štítku
Motor – výkon	0,75 kW
Ovládání	HE-02N, 2 ruční směry a 10 automatických programů
Materiál styčných částí	Nerezová ocel pro styk s potravinami
Ochranné víko	Průhledný kryt z plexiskla s bezpečnostním dohledem
EAN	5903661659856
Výrobní číslo / rok výroby	Viz výrobní štítek konkrétního medometu

2. Použití v souladu s určením

Medomet slouží k odstředivému vytáčení medu z předem odvíčkovaných včelích plástů upevněných v odpovídajících rámcích. Zvratné kazety umožňují postupné vytáčení obou stran plástu bez ručního obracení rámků během běžného pracovního cyklu.

- Zařízení je určeno výhradně k provozu uvnitř suchých a čistých místností vhodných pro manipulaci s potravinami.
- Do kazet vkládejte pouze rámkové vhodné pro konkrétní provedení; nepřetěžujte kazety a nepoužívejte mechanicky poškozené rámkové.
- Medomet neslouží ke zpracování chemikálií, agresivních kapalin, rozpouštědel, hořlavých látek, pevných předmětů ani k jiným odstředivým účelům.
- Zařízení nepoužívejte s demontovaným, poškozeným nebo obejitým krytem či bezpečnostním prvkem.
- Jakékoliv konstrukční úpravy, zejména zásahy do elektroniky, krytového spínače, motoru a nouzového zastavení, smí provádět pouze oprávněný servis a podle podmínek výrobce.

3. Význam bezpečnostních upozornění

Signální slovo	Význam
NEBEZPEČÍ	Bezprostředně hrozící situace, která může vést k těžkému úrazu nebo smrti.
VAROVÁNÍ	Možná nebezpečná situace s rizikem vážného zranění.
POZOR	Možné lehčí nebo střední zranění, případně materiální škoda.
UPOZORNĚNÍ	Provozní informace, které pomáhají předcházet poruchám a zhoršení hygieny.

4. Základní bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ – ROTUJÍCÍ KOŠ Nikdy nesahejte do prostoru kazet a koše, dokud se může pohybovat. Po stisknutí STOP nebo aktivaci ochrany může koš ještě dobíhat. Před otevřením a vyjmutím rámků vždy ověřte úplné zastavení.

NEBEZPEČÍ – ELEKTRICKÝ PROUD Nepracujte s poškozeným kabelem, zástrčkou, ovládáním ani ve vlhkém prostředí. Před čištěním, odstraněním blokace a jakoukoli údržbou medomet vypněte, odpojte zástrčku a vyčkejte na zastavení všech pohyblivých částí.

- Zařízení obsluhuje pouze osoba, která se seznámila s tímto návodem a bezpečnostními prvky. Děti a nepovolané osoby držte mimo pracovní prostor.
- Nepoužívejte medomet při neobvyklém hluku, nadměrných vibracích, kývání, zápachu přehřátí, jiskření nebo poškozeném krytu.
- Při práci nenoste volné rukávy, šály, visící šperky ani volně rozpuštěné dlouhé vlasy; hrozí zachycení.
- V blízkosti elektrické části nepoužívejte proud vody a nemanipulujte se síťovou zástrčkou mokřima rukama.
- Nepřemisťujte medomet za chodu. Na víko, horní příčník ani ovládací prvky nepokládejte břemena.
- Zajistěte dostatečný prostor pro obsluhu, dobré osvětlení, čistou a protiskluznou podlahu.
- Při přemístění nebo změně seřízení nepoužívejte horní kryt a jeho závěsy jako nosné či zdvihací body.

5. Zbytková rizika a osobní ochranné prostředky

Zbytkové riziko	Ochranné opatření obsluhy
Dobíhající koš, zachycení prstů	Vyčkat úplného zastavení; nikdy nevkládat ruce za kryt, dokud je stroj v pohybu.
Rozbití plástu, nerovnoměrná náplň a vibrace	Rozložit rámky rovnoměrně; začít nízkou rychlostí; při vibracích zastavit a vyvážení opravit až po odpojení.
Úraz proudem při čištění	Odpojit od sítě; elektrické části neoplachovat; použít suché ruce a vhodnou zásuvku.
Uklouznutí na rozlitém medu	Rozlité med ihned odstranit, udržovat suchou a protiskluznou podlahu.
Pořezání o kovové hrany při čištění	Používat vhodné ochranné rukavice; nevkládat ruce mezi součásti bez zajištění stroje.
Poškození potravin kontaminací	Hygienicky čistit, řádně oplachovat a vysušovat povrchy ve styku s medem.

Doporučené vybavení obsluhy: uzavřená neklouzavá obuv, pracovní oděv bez volných částí a vhodné ochranné rukavice při čištění a manipulaci s ostrými díly. Ochranné prostředky nenahrazují kryty a technické bezpečnostní prvky.

6. Doprava, sestavení a instalace

1. Zkontrolujte obal a dodávku. Při poškození při přepravě stroj nepřipojujte; poškození zdokumentujte a kontaktujte prodejce.
2. Přesouvejte pouze prázdný odpojený medomet, s ohledem na skutečnou hmotnost. Je-li nutné zdvihací zařízení nebo více osob, zajistěte odpovídající prostředky; nezdvihejte za víko, řídicí jednotku ani elektrický kabel.
3. Pokud jsou nohy dodány demontované, sestavte je pouze v souladu s montážním schématem pro konkrétní provedení. Dotáhněte všechny spoje a osadte dodané podložky proti vibracím. Upevnění k podkladu proveďte podle pokynů výrobce.
4. Umístěte medomet na pevný, vodorovný, suchý podklad v čisté místnosti. Ověřte stabilitu, prostor pro otevření víka a bezpečné umístění nádoby pod výpustí.
5. Před zapojením se ujistěte, že se koš ručně otáčí volně bez kolize s kazetami – kontrolu provádějte vždy při odpojeném napájení a bez zásahu do mechanických bezpečnostních prvků.

VAROVÁNÍ Nesprávně sestavené nebo neupevněné nohy mohou způsobit posunutí či převržení medometu při nerovnoměrně naloženém koši.

7. Elektrické připojení a kontrola před spuštěním

- Porovnejte údaje elektrické sítě s typovým štítkem medometu; napájení uvedené pro tuto variantu je 230 V AC.
- Elektrická instalace musí být vybavena proudovým chráničem s jmenovitým rozdílovým vybavovacím proudem nejvýše 30 mA, jak vyžaduje návod LYSON. Jeho funkci kontrolujte podle pokynů výrobce chrániče.
- Použijte nepoškozenou vhodnou zásuvku s ochranným kontaktem odpovídající konstrukci přístroje. Nepoužívejte provizorní spojení, mokré zásuvky ani poškozené prodlužovací kabely.
- Hlavní vypínač nastavte před připojením do polohy 0. Nouzové tlačítko před provozem odblokujte pouze po ověření bezpečného stavu.
- Zkontrolujte neporušené víko, jeho závěsy, bezpečnostní spínač, kryty, svorky, nohy, výpust a elektroinstalaci.
- Před zahájením sezóny a po každém podezření na závadu zkontrolujte funkci bezpečnostních zařízení podle pokynů výrobce; při jakékoliv nejistotě stroj vyřaďte z provozu.

NEBEZPEČÍ Při závadě krytového spínače nebo nouzového zastavení stroj nepoužívejte. Tyto prvky nikdy nepřemostňujte a neopravujte svépomocí.

8. Příprava na vytáčení

1. Před prvním použitím a po skladování vyčistěte a opláchněte povrchy určené pro styk s medem podle kapitoly 12. Důkladně je osušte.
2. Zkontrolujte, zda jsou kazety volné, mechanicky nepoškozené a nebrání jejich otáčení žádný předmět.
3. Odvíčkované rámkové vložky vložte do kazet ve správné orientaci a rozložte zatížení pokud možno rovnoměrně. Nepoužívejte rámkové vložky přesahující rozměry kazety.
4. Pod výpust umístěte stabilní, čistou potravinářskou nádobu vhodného objemu. Otevřete vypouštěcí ventil, aby med mohl průběžně odtékat.
5. Zavřete ochranné víko. Vizuálně zkontrolujte oblast koše a teprve potom zapněte hlavní vypínač.

9. Regulátor HE-02N: ovládací prvky

Ovládací prvek	Funkce
Hlavní vypínač 0 / 1	Připojuje/odpojuje řízení pro běžný provoz; nenahrazuje vytažení zástrčky při údržbě.
Šipka nahoru / dolů	Výběr režimu a změna rychlosti; při editaci změna parametru.
START	Spouští vybraný režim; při konfiguraci zapíná editaci; během automatického cyklu pozastavuje/obnovuje počítání času.
STOP	Ukončí režim vytáčení a editaci parametrů; po stisknutí počkejte na skutečné zastavení koše.
Nouzové tlačítko	Použijte při bezprostředním nebezpečí; po zásahu počkejte na doběhnutí a odstraňte příčinu před restartem.
Snímač krytu / alarm	Otevřený kryt nebo aktivní nouzové tlačítko brání spuštění; stav ochrany ověřte podle konkrétního kusu.

10. Postup vytáčení

10.1 Automatický režim

- Šipkami zvolte jeden z automatických programů A-1 až A-10.
- Zkontrolujte zavřené víko, správné rozložení rámků a otevřenou výpust.
- Stiskněte START. Cyklus automaticky mění rychlost a směr podle programu. Sledujte vibrace a odtok medu.
- Šipkami lze při provozu upravit rychlost podle funkce regulátoru. Změnu provádějte opatrně, zejména u mladých plástů.
- Po skončení cyklu nebo po stisknutí STOP vyčkejte na úplné zastavení koše; teprve potom otvírejte a vyjímáte rámy.

VAROVÁNÍ – FUNKCE START/PAUZA Podle návodu HE-02N stisknutí START při automatickém programu přeruší pouze počítání času. NENÍ to bezpečné zastavení rotoru. Pro ukončení použijte STOP; při nebezpečí nouzové zastavení.

10.2 Ruční režim

- Šipkami zvolte ruční režim pro požadovaný směr otáčení a stiskněte START.
- Otáčky zvyšujte postupně pomocí šipek; u mladých nebo křehkých plástů začínejte nízkou rychlostí.
- Požadujete-li obrácení směru, nejprve stiskněte STOP, vyčkejte zastavení a pak vyberte opačný směr. Neprovádějte mechanický zásah do kazet při pohybu.
- Před manipulací s rámy vždy nechte koš zcela zastavit.

10.3 Úprava programu

V menu nastavení lze vybrat program A-1 až A-10, nastavit celkový čas, maximální rychlost posledního kroku a režim otáčení (jedním nebo oběma směry). Regulátor HE-02N rozdělí cyklus do kroků s přiřazeným časem a rychlostí. START zahajuje editaci nastavené položky a STOP ji ukončuje. Měňte pouze parametry, jejichž význam znáte; po změně program otestujte s bezpečně vyváženou náplní.

Technické limity podle návodu HE-02N: automatický cyklus nejvýše 30 minut; nastavení rychlosti v ručním režimu 10–100 % a v automatickém režimu 60–100 % (rozsah nastavení regulátoru, nikoli garantované otáčky koše).

11. Zastavení, nouzové situace a chyby

11.1 Běžné zastavení a nouzový postup

1. Pro běžné ukončení cyklu stiskněte STOP. Sledujte koš až do úplného zastavení.
2. Při ohrožení osoby, kolizi, náhlém rozkmitání nebo jiném nebezpečí okamžitě stiskněte nouzové tlačítko a zachovejte odstup od stroje.
3. Před zjišťováním příčiny vypněte hlavní vypínač, vytáhněte zástrčku a vyčkejte úplného zastavení. Zajistěte stroj proti neúmyslnému opětovnému připojení.
4. Po odstranění závady a kontrole bezpečného stavu odblokujte nouzový spínač podle konstrukce stroje a teprve poté zvažte nové spuštění.

11.2 Hromadění medu / zablokovaný koš

Pokud nahromaděný med brání volnému pohybu koše, zastavte vytáčení a nechte med odtéct do vhodné nádoby. Zasunuté předměty ani zbytky plástů se za chodu nesmějí odstraňovat. K mechanickému uvolnění přistupte výhradně po odpojení od sítě a úplném zastavení; při podezření na poškození kontaktujte servis.

11.3 Chybová hlášení HE-02N

Stav / kód	Význam a bezpečný postup
Otevřený kryt / víko	Zkontrolujte správné uzavření. Neobcházejte snímač. Pokud hlášení přetrvává, vyřaďte přístroj z provozu.
EMG STOP	Aktivní nouzový spínač. Po odstranění rizika jej odblokujte; nesmí se opakovaně samovolně aktivovat.
ERROR STOP: 0–1	Interní chyba řízení. Vypněte a odpojte napájení; запиšte úplný kód a kontaktujte servis, pokud chyba trvá.
ERROR STOP: 2–5	Blokované tlačítko dolů / nahoru / START / STOP. Netlačte násilím; ověřte mechanickou průchodnost při vypnutém a odpojeném zařízení.
ERROR STOP: 6–7	Komunikační chyba s měničem / chyba měniče. Nepokoušejte se zasahovat do elektroinstalace; servis.

Obecně: při ERROR STOP zaznamenejte celý kód, odpojte napájení, odstraňte pouze bezpečně rozpoznatelnou příčinu a znovu zapněte jen tehdy, není-li podezření na elektrickou či mechanickou závadu. Opakované chyby patří servisu.

12. Čištění, hygiena a dezinfekce

NEBEZPEČÍ Každé čištění provádějte pouze při vypnutém, síťově odpojeném medometu a po úplném zastavení rotujících částí. Motor, ovladač, spínače a ložiska chraňte před vodou.

1. Po vyprázdnění bubnu odstraňte viditelné zbytky medu a vosku vhodným neabrazivním nástrojem. Při manipulaci s ostrými hranami použijte rukavice.
2. Buben, kazety a potravinářské části omyjte teplou pitnou vodou a vhodným čisticím prostředkem určeným pro zařízení přicházející do styku s potravinami, podle jeho návodu a materiálové kompatibility.
3. Podle pokynů použitého přípravku důkladně opláchněte pitnou vodou a zabraňte ponechání zbytků chemie na površích v kontaktu s medem.
4. U výpusti, spojů a obtížně přístupných míst odstraňte zbytky medu vhodnými kartáči bez poškození povrchů. Nedemontujte ložiska, elektrické díly ani bezpečnostní části bez schváleného servisního postupu.

5. Pokud provoz vyžaduje dezinfekci, použijte pouze prostředek určený pro příslušné materiály a styk s potravinami; dodržte koncentraci, dobu působení a povinnost oplachu podle návodu přípravku.
6. Veškeré části vysušte a nechte provětrat. Před dalším vytáčením vizuálně ověřte čistotu, nepřítomnost chemických zbytků a úplnou suchost elektrických částí.

Nepoužívejte abrazivní prášky, ocelovou vlnu, agresivní chlorované přípravky ani rozpouštědla poškozující nerez, těsnění nebo plexisklo. Tlakový proud vody nikdy nesměřujte na elektrické díly a ložiska; tlakové mytí jiných částí je přípustné jen podle instrukce pro konkrétní provedení.

13. Kontrola a preventivní údržba

Kdy	Kontrolní činnost
Před každým použitím	Kabel, zástrčka, kryt, závěsy, nohy, dotažení, výpust, čistota bubnu, viditelné poškození.
Během každého cyklu	Vibrace, hlučnost, plynulý odtok medu, chování regulátoru, stav krytu.
Po každém použití	Odpojení, úplné vyprázdnění, hygienické vyčištění a vysušení.
Před sezónou	Technická prohlídka a kontrola bezpečnostních funkcí v rozsahu výrobce; při pochybnostech odborný servis.
Při poruše nebo po zásahu	Odborné posouzení a bezpečnostní zkouška před dalším použitím.

Výměnu kabelu, zásahy do elektroinstalace, motoru, pohonu, krytového spínače, nouzového tlačítka a konstrukčních spojů majících vliv na bezpečnost smí provádět pouze kvalifikovaná osoba nebo oprávněný servis. Používejte vhodné náhradní díly odsouhlasené výrobcem.

14. Skladování a odstavení

Po skončení sezóny medomet vyčistěte, vysušte a uložte odpojený v suché místnosti chráněné před mrazem. Návod LYSON uvádí skladování nad 0 °C a zákaz provozu při teplotě okolí nižší než 5 °C. Po přesunu z chladu do tepla vyčkejte na vyrovnání teplot a odstranění možné kondenzace.

15. Likvidace zařízení a obalů

Obalové materiály roztrďte podle místních pravidel. Elektrické a elektronické součásti ani celé elektrozařízení neodkládejte do smíšeného komunálního odpadu. Předějte je oprávněnému sběrnému místu nebo využijte zákonný systém zpětného odběru, pokud se na zařízení vztahuje. Mechanické kovové součásti se po bezpečné demontáži třídí podle materiálu a místních předpisů. Relevantním evropským předpisem je směrnice 2012/19/EU (WEEE).

16. Výrobce

Výrobce: Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łysoń Sp. z o.o., Polsko;

Dodavatel: Včelíno www.vcelino.cz ČR

17. Právní rámec a zdroje dokumentu

Dokument je připraven s ohledem na směrnici 2006/42/ES (zejména přílohu I, oddíly 1.7.3, 1.7.4 a 2.1) a její české provedení nařízením vlády č. 176/2008 Sb., ve znění účinném při přípravě návrhu v říjnu 2026. Nařízení (EU) 2023/1230 se začne obecně používat 20. ledna 2027.

- Výrobce – všeobecný návod medometů:
https://lyson.com.pl/img/cms/instrukcje/PL/N_Miodarki%20radilane,%20kasetowe,%20radialno%20kasetowe_PL.pdf
- Výrobce – regulátor HE-02N: https://lyson.com.pl/img/cms/instrukcje/PL/Sterownik%20HE-02N_PL.pdf
- Potravinářské materiály: nařízení (ES) č. 1935/2004 a (ES) č. 2023/2006; WEEE: směrnice 2012/19/EU.

18. Rychlá kontrola obsluhy před spuštěním

Zkontrolováno	Bezpečnostní bod
☐	Pevná a vodorovná instalace; nohy nepoškozené.
☐	Napájecí kabel a ovládání nepoškozené a suché.
☐	Kryt, závěsy a bezpečnostní prvky bez viditelné závady.
☐	Kazety volné, vhodné rámky rovnoměrně vložené.
☐	Zásobní nádoba je pod výpustí, ventil je otevřený.
☐	Ochranné víko uzavřené; obsluha zná STOP a nouzový spínač.
☐	Prostor kolem stroje je čistý, suchý a bez nepovolaných osob.

POZOR: Nesahat do pohybujícího se koše. Před údržbou vyjmout síťovou zástrčku. Při poruše bezpečnostních prvků stroj neprovozovat.